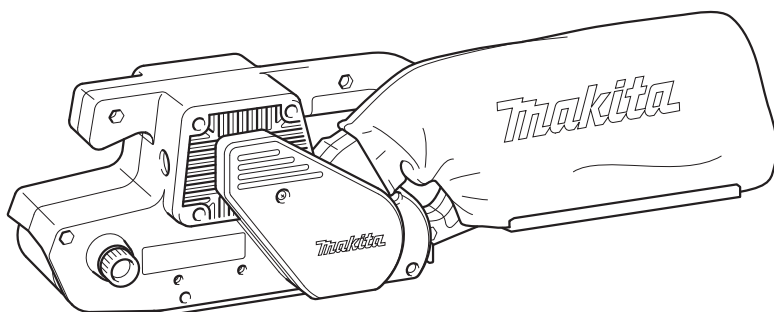
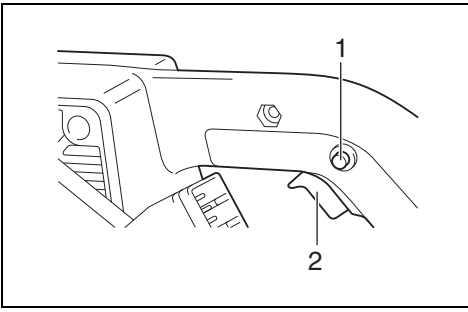




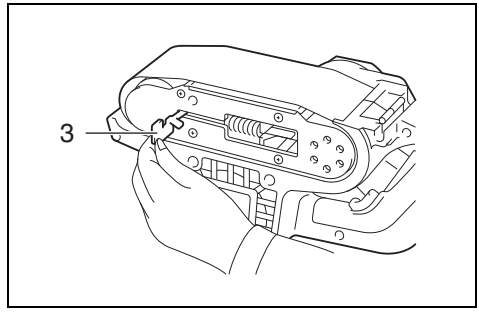
GB	Belt Sander	Instruction Manual
F	Ponceuse à bande	Manuel d'instructions
D	Bandschleifer	Betriebsanleitung
I	Levigatrice a nastro	Istruzioni per l'uso
NL	Bandschuurmachine	Gebruiksaanwijzing
E	Lijadora de banda	Manual de instrucciones
P	Lixadeira de rolos	Manual de instruções
DK	Båndslibemaskine	Brugsanvisning
S	Bandslipmaskin	Bruksanvisning
N	Båndslipemaskin	Bruksanvisning
FIN	Nauhahiomakone	Käyttöohje
GR	Λειαντήρας ιμάντα	Οδηγίες χρήσεως
TR	Bant Zımpara	Kullanma kılavuzu

9924DB
9401

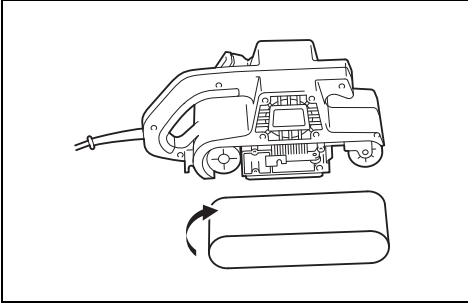




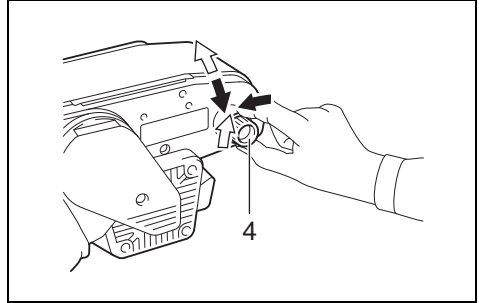
1 003365



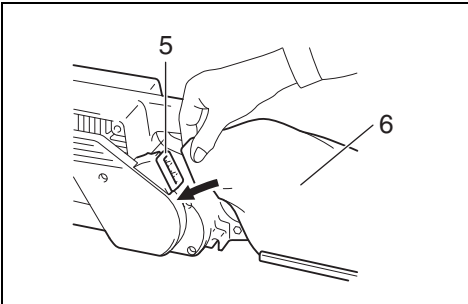
2 003372



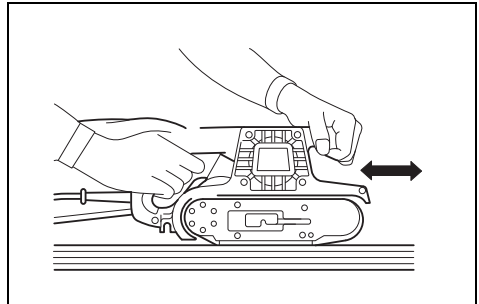
3 003377



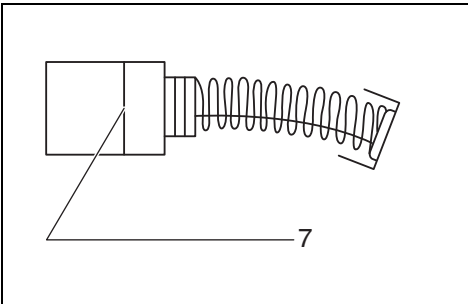
4 003381



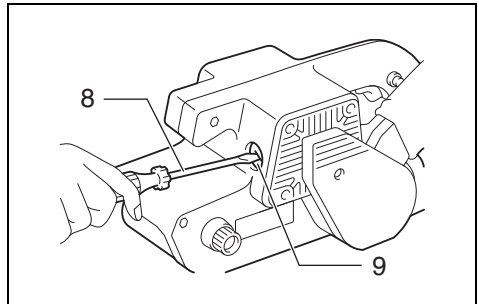
5 003386



6 003392



7 001145



8 003397

Explanation of general view

1 Lock button	4 Adjusting knob	7 Limit mark
2 Switch trigger	5 Dust spout	8 Screwdriver
3 Lever	6 Dust bag	9 Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model	9401	9924DB
Belt size	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Belt speed	5.8 m/s	6.6 m/s
Overall length	374 mm	355 mm
Net weight	7.2 kg	4.8 kg
Safety class	□/II	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

ENE052-1

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-2

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

GEB145-1

BELT SANDER SAFETY WARNINGS

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

4. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action (Fig. 1)

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive belt (Fig. 2 & 3)

Pull the lever all the way out and install the belt over the rollers, and then return the lever to the original position.

CAUTION:

- When installing the belt, make sure that the direction of the arrow on the back of the belt corresponds to the one on the tool itself.

Adjusting belt tracking (Fig. 4)

While the belt is running, use the adjusting knob to center the belt tracking. Failure to do so can result in frayed belt edges and wear on the sander frame.

Dust bag (Fig. 5)

The use of the dust bag makes sanding operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust spout.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

OPERATION

Sanding operation (Fig. 6)

CAUTION:

- The tool should not be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish or damage of the belt may result.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the belt flush with the workpiece at all times and move the tool back and forth. Never force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Excessive pressure may cause stalling, overheating of the motor, burning of the workpiece and possible kickback.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. (Fig. 7)

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps. (Fig. 8)

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centres, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive belts
- Carbon plate
- Sanding shoe
- Dust bag
- Belt sander stand (For Model 9924DB)

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-4:

Model 9401

Sound pressure level (L_{pA}): 92 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 100 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Model 9924DB

Sound pressure level (L_{pA}): 94 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 102 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

ENG907-1

NOTE:

- The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- **Wear ear protection.**
- **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**
- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-4:

Work mode: sanding metal plate

Vibration emission (a_{hV}): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-2

NOTE:

- The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

DECLARATIONS OF CONFORMITY

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

Descriptif

1 Bouton de verrouillage	5 Buse d'éjection des poussières	8 Tournevis
2 Gâchette	6 Sac à poussière	9 Bouchon du porte-charbon
3 Levier	7 Trait de limite d'usure	
4 Bouton d'ajustage		

SPÉCIFICATIONS

Modèle	9401	9924DB
Dimension de bande	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Vitesse de bande	5,8 m/s	6,6 m/s
Longueur totale	374 mm	355 mm
Poids net	7,2 kg	4,8 kg
Catégorie de sécurité	☐/II	

• Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2014

ENE052-1

Utilisations

L'outil est conçu pour le ponçage des grandes surfaces de bois, de plastique et de métal, ainsi que des surfaces peintes.

ENF002-2

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-2

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

GEB145-1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR PONCEUSE À BANDE

1. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées, car la surface de ponçage pourrait toucher son propre cordon.** Couper un câble sous tension risque de mettre à découvert les pièces métalliques de l'outil électrique et pourrait électrocuter l'utilisateur.
2. **Aérez bien la zone de travail lorsque vous effectuez un travail de ponçage.**
3. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques susceptibles d'être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour ne pas inhaler les poussières qu'ils dégagent et pour éviter tout contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur du matériau.**
4. **Portez toujours un masque antipoussières/un masque filtrant adapté au matériau travaillé et à l'application utilisée.**
5. **Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité.**
6. **Tenez l'outil fermement à deux mains.**
7. **Assurez-vous que la bande n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre le contact.**
8. **Gardez vos mains à l'écart des pièces en rotation.**
9. **N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**
10. **Cet outil n'est pas étanche à l'eau ; n'utilisez pas d'eau sur la surface de la pièce.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur (Fig. 1)

ATTENTION:

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position "OFF" une fois relâchée.

Pour mettre l'outil en marche, actionnez simplement la gâchette. Pour arrêter l'outil, libérez la gâchette.

Pour un fonctionnement continu, tirez sur la gâchette et poussez le bouton de verrouillage.

Pour arrêter l'outil en cette position, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer toute intervention.

Pose et dépose de la bande abrasive

(Fig. 2 et 3)

Tirez le levier à fond et montez ensuite la bande avant de remettre le levier en position.

ATTENTION:

- Quand vous installez la bande, assurez-vous que la direction de la flèche sur le dos de la bande est la même que celle qui figure sur l'outil.

Ajustage de la bande (Fig. 4)

Pendant que la bande tourne, centrez-la à l'aide du bouton d'ajustage. Si vous négligez cette opération, vous risquez que la bande s'effrange et d'user prématurément le cadre de l'outil.

Sac à poussière (Fig. 5)

L'utilisation du sac à poussière permet de poncer d'une façon plus propre et de recueillir aisément les poussières. Pour le fixer sur l'outil, ajustez-le sur la gorge de la buse d'éjection.

Lorsque le sac à poussière est à moitié plein, retirez-le de l'outil et tirez sur la barrette pour l'enlever. Videz le sac à poussière, en tapant légèrement dessus pour retirer les particules qui adhèrent à sa face intérieure et peuv-ent réduire la capacité du sac.

FONCTIONNEMENT

Ponçage (Fig. 6)

ATTENTION:

- L'outil ne doit pas toucher la pièce à travailler au moment où vous mettez, ou coupez, le contact. Vous risqueriez un ponçage irrégulier et d'endommager la bande.

Tenez l'outil fermement à deux mains. Mettez le contact et attendez qu'il ait atteint sa pleine vitesse. Posez-le ensuite doucement sur la surface à travailler. Maintenez la bande au contact de la pièce à travailler de façon constante et déplacez l'outil en avant et en arrière. Ne forcez jamais l'outil. Le poids de la ponceuse suffit à appliquer une pression suffisante. Une pression excessive risque de bloquer le moteur, de le surchauffer, de brûler la pièce à polir et de causer un choc en retour de la ponceuse.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Remplacement des charbons

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques. (Fig. 7)

Retirez les bouchons du porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons du porte-charbon. (Fig. 8)

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, travaux d'entretien et autres réglages doivent être effectués dans un centre de service après-vente Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins mentionnées dans le présent mode d'emploi.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Bandes abrasives
- Plaque de carbone
- Patin
- Sac à poussière
- Support de ponceuse à bande (pour le modèle 9924DB)

NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-2-4 :

Modèle 9401

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 92 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 100 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Modèle 9924DB

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 94 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 102 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

ENG907-1

NOTE :

- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- **Portez un serre-tête antibruit.**
- **L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-2-4 :

Mode de travail : plaque de ponçage métallique
Émission de vibrations (a_{hv}) : 2,5 m/s² ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTE :

- La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- **L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

Pour les pays européens uniquement

Les déclarations de conformité sont fournies en Annexe A à ce mode d'emploi.

Übersicht

1 Arretierknopf	4 Einstellknopf	7 Verschleißgrenze
2 Schalter	5 Stutzen	8 Schraubendreher
3 Hebel	6 Staubsack	9 Bürstenhalterkappe

TECHNISCHE DATEN

Modell	9401	9924DB
Schleifbandabmessung	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Bandgeschwindigkeit	5,8 m/s	6,6 m/s
Gesamtlänge	374 mm	355 mm
Nettogewicht	7,2 kg	4,8 kg
Sicherheitsklasse	□/II	

GEB145-1

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2014

ENE052-1

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen vorgesehen.

ENF002-2

Netzanschluss

Die Maschine sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

GEA010-2

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR BANDSCHLEIFER

1. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, weil die Schleifoberfläche das eigene Kabel berühren kann. Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
2. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes beim Schleifen.
3. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materiallieferanten.
4. Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz- oder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.
5. Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Eine gewöhnliche Brille oder Sonnenbrille ist KEIN Ersatz für eine Schutzbrille.
6. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.
7. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs, dass das Schleifband nicht das Werkstück berührt.
8. Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
9. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur im handgeführten Einsatz.
10. Benetzen Sie die Werkstückoberfläche nicht mit Wasser, weil dieses Werkzeug nicht wasserdicht ist.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Personenschäden verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion (Abb. 1)

⚠ VORSICHT:

- Überprüfen Sie Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten der Maschine einfach den Schalter drücken. Zum Ausschalten den Schalter loslassen.

Für Dauerbetrieb den Schalter drücken und dann den Arretierknopf betätigen.

Durch erneutes Drücken wird der Arretierknopf gelöst.

MONTAGE

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Ein- und Ausbau des Schleifbandes (Abb. 2 u. 3)

Den Hebel ganz herausziehen und das Schleifband einlegen, dann den Hebel in seine Ausgangsposition zurückführen.

⚠ VORSICHT:

- Beim Einlegen des Schleifbandes darauf achten, dass die Laufrichtung des Schleifbandes (Pfeilsymbol auf der Schleifbandinnenseite) mit der auf dem Gehäuse angegebenen Pfeilrichtung übereinstimmt.

Justierung der Schleifbandführung (Abb. 4)

Während das Schleifband läuft, zentrieren Sie mit dem Einstellknopf die Schleifbandführung. Das Band darf nicht gegen das Gehäuse der Maschine laufen, da sonst der Schleifbandrand zerfranst und das Maschinengehäuse beschädigt wird.

Staubsaack (Abb. 5)

Zur Montage wird der Staubsaack auf den Stutzen aufgesteckt. Um die Staubbelastung so gering wie möglich zu halten, leeren Sie bereits einen zur Hälfte gefüllten Staubsaack gründlich.

Wenn der Staubsaack etwa halb voll ist, nehmen Sie ihn von der Maschine ab und ziehen den Verschluss heraus. Entleeren Sie den Staubsaack, indem Sie ihn leicht abklopfen, um die an den Innenflächen haftenden Staubpartikel, die den Durchlass behindern können, zu lösen.

BENUTZUNG

Schleifbetrieb (Abb. 6)

⚠ VORSICHT:

- Die Maschine sollte während des Ein- und Ausschaltens nicht mit der Oberfläche des Werkstückes in Kontakt sein. Andernfalls können Beschädigungen der Werkstückoberfläche und des Schleifbandes auftreten.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest. Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis die volle Drehzahl erreicht ist. Dann setzen Sie die Maschine vorsichtig auf die Oberfläche des Werkstück. Halten Sie das Schleifband jederzeit flach auf dem Werkstück und bewegen Sie die Maschine vor und zurück. Wenden Sie niemals übermäßige Kraft an: Durch das Eigengewicht der Maschine ist ein ausreichender Anpressdruck gegeben. Zu großer Anpressdruck kann Blockieren, Überhitzen des Motors, Brandspuren auf dem Werkstück und möglicherweise Zurückschlagen verursachen.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Kohlebürsten wechseln

Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten. (Abb. 7)

Drehen Sie die Bürstenhalterkappen mit einem Schraubendreher heraus. Die abgenutzten Kohlebürsten herausnehmen, die neuen einsetzen, und dann die Bürstenhalterkappen wieder eindrehen. (Abb. 8)

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schleifbänder
- Graphitplatte
- Schleifschuh
- Staubsaack
- Bandschleiferständer (Für Modell 9924DB)

HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-2-4:

Modell 9401

Schalldruckpegel (L_{pA}): 92 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 100 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Modell 9924DB

Schalldruckpegel (L_{pA}): 94 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 102 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

ENG907-1

HINWEIS:

- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG:

- **Einen Gehörschutz tragen.**
- **Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.**
- **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-2-4:

Arbeitsmodus: Schleifen von Metallplatten
Vibrationsemission (a_{rh}): 2,5 m/s² oder weniger
Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

HINWEIS:

- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG:

- **Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.**
- **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Visione generale

- | | | | | | |
|---|-----------------------------|---|-------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Bottone di bloccaggio | 4 | Manopola di regolazione | 7 | Segno limite |
| 2 | Grilletto dell'interruttore | 5 | Bocchettone | 8 | Cacciavite |
| 3 | Leva | 6 | Sacchetto aspirapolvere | 9 | Coperchio portaspazzole |

DATI TECNICI

Modello	9401	9924DB
Dimensioni cinghia	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Velocità cinghia	5,8 m/s	6,6 m/s
Lunghezza totale	374 mm	355 mm
Peso netto	7,2 kg	4,8 kg
Classe di sicurezza	□/II	

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2014

GEB145-1

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA RELATIVE ALLA LEVIGATRICE A NASTRO

1. **Mantenere l'utensile elettrico per le superfici di impugnatura isolate, poiché la superficie carteggiante potrebbe entrare in contatto con il cavo di alimentazione dell'utensile stesso.** L'eventuale taglio di un filo elettrico sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, e potrebbe causare una scossa elettrica all'operatore.
2. **Ventilare l'area di lavoro in modo adeguato, quando si effettuano operazioni di carteggiatura.**
3. **Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche. Fare attenzione a evitare l'inalazione delle polveri e il contatto con la pelle. Attenersi ai dati relativi alla sicurezza del fornitore dei materiali.**
4. **Utilizzare sempre la maschera antipolvere o il respiratore appropriati per il materiale e l'applicazione con cui si intende lavorare.**
5. **Utilizzare sempre occhiali oppure occhialoni di sicurezza. I normali occhiali da vista o da sole NON sono occhiali di sicurezza.**
6. **Mantenere saldamente l'utensile con entrambe le mani.**
7. **Accertarsi che il nastro non sia in contatto con il pezzo in lavorazione prima di attivare l'interruttore.**
8. **Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.**
9. **Non lasciare l'utensile mentre è in funzione. Far funzionare l'utensile solo quando è mantenuto in mano.**
10. **Questo utensile non è stato impermeabilizzato, pertanto non utilizzare acqua sulla superficie del pezzo in lavorazione.**

Utilizzo previsto

ENE052-1

Questo utensile serve alla smerigliatura di grandi superfici di legno, plastica e metallo, come pure quelle verniciate.

Alimentazione

ENF002-2

Questo utensile deve essere collegato soltanto a una fonte di alimentazione con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento, per cui può essere usato anche con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

GEA010-2

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

⚠ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTIMENTO: NON lasciare che comodità o la familiarità d'utilizzo con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni potrebbero causare gravi lesioni personali.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllarne il funzionamento.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 1)

ATTENZIONE:

- Prima di inserire l'utensile in una presa di corrente, controllare che il grilletto dell'interruttore funzioni bene e ritorini sulla posizione di "OFF" (spento) quando viene rilasciato.

Per mettere in moto l'utensile, basta premere il grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarlo.

Per il funzionamento continuo, premere il grilletto dell'interruttore e spingere poi dentro il bottone di bloccaggio.

Per arrestare l'utensile dalla posizione bloccata, basta premere il grilletto a fondo e poi rilasciarlo.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento su di esso.

Installazione o rimozione del nastro abrasivo

(Fig. 2 e 3)

Tirare la leva tutta fuori poi montare il nastro abrasivo prima di far tornare il nastro abrasivo nella posizione di partenza.

ATTENZIONE:

- Quando si monta il nastro abrasivo assicurarsi che la direzione della freccia sul di dietro del nastro è nella stessa direzione di quella dipinta sul corpo dell'utensile.

Regolazione dell'allineamento del nastro (Fig. 4)

Mentre il nastro gira, usare la manopola di regolazione per centrare l'allineamento del nastro. Se non si fa ciò, si può causare lo sfrangiamento dei bordi del nastro e l'usura del telaio della levigatrice a nastro.

Sacchetto aspirapolvere (Fig. 5)

L'uso del sacchetto aspirapolvere rende la lavorazione pulita e permette il pronto ricupero della polvere. Per fissare il collettore della polvere infilarlo sul suo bocchettone.

Quando il sacchetto della polvere è quasi pieno a metà, rimuoverlo dall'utensile e tirar fuori il dispositivo di fissaggio. Svuotare il contenuto del sacchetto della polvere dandogli dei colpetti leggeri in modo da rimuovere le particelle che aderiscono all'interno, che potrebbero ostacolare l'ulteriore raccolta della polvere.

LAVORAZIONE

Operazione di smerigliatura (Fig. 6)

ATTENZIONE:

- L'utensile non dovrebbe essere a contatto con la superficie del pezzo da lavorare quando si ferma oppure si mette in moto il motore. Altrimenti si otterrà una finitura non buona oppure ne risulteranno danni alla cinghia.

Tenere l'utensile ben fermo con entrambe le mani. Mettere in moto l'utensile e aspettare che arrivi alla massima velocità. Quindi posare l'utensile gentilmente sulla superficie del pezzo da lavorare. Mantenere la cinghia costantemente in piano con il pezzo da lavorare e far muovere l'utensile avanti e indietro. Mai forzare l'utensile. Il peso dell'utensile applica una pressione adeguata. Una pressione eccessiva può divenire la causa di fermata, di surriscaldamento del motore, di bruciatura sul pezzo da lavorare e di possibili contraccolpi.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di ispezione o di manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Sostituzione delle spazzole di carbone

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone. Sostituirle se sono usurate fino al segno limite. Mantenere sempre le spazzole di carbone pulite e facili da inserire nei portaspazzole. Le spazzole di carbone devono essere sostituite entrambe allo stesso tempo. Usare soltanto spazzole di carbone identiche. (Fig. 7)

Usare un cacciavite per rimuovere i tappi dei portaspazzole. Estrarre le spazzole di carbone usurate, inserire quelle nuove e fissare i coperchi portaspazzole. (Fig. 8)

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni o qualsiasi altra manutenzione e regolazione devono essere eseguite da un Centro Assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

ATTENZIONE:

- Per l'utensile specificato in questo manuale, si consigliano questi accessori o ricambi. L'utilizzo di altri accessori o ricambi può costituire un pericolo. Usare soltanto gli accessori o ricambi specificati per il loro utilizzo.

Per maggiori dettagli e l'assistenza, rivolgersi al Centro Assistenza Makita locale.

- Nastro abrasivo
- Piastra di carbone
- Telaio di appoggio
- Sacchetto aspirapolvere
- Supporto levigatrice a nastro (Per modelli 9924DB)

NOTA:

- Alcuni articoli nella lista potrebbero essere inclusi nell'imballo dell'utensile come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN62841-2-4:

Modello 9401

Livello pressione sonora (L_{pA}): 92 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 100 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Modello 9924DB

Livello pressione sonora (L_{pA}): 94 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 102 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

Solo per i paesi europei

Le Dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato A al presente manuale d'uso.

NOTA:

ENG907-1

- Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTIMENTO:

- **Indossare protezioni per le orecchie.**
- **L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile e specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.**
- **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN62841-2-4:

Modalità operativa: Levigatura piastra metallica

Emissione di vibrazione (a_{h1}): 2,5 m/s² o meno

Incertezza (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTA:

- Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTIMENTO:

- **L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile, specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.**
- **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

Verklaring van algemene gegevens

1 Vergrendelknop	4 Afstelknop	7 Limietmarkering
2 Trekschakelaar	5 Stofuitlaat	8 Schroevendraaier
3 Hefboom	6 Stofzak	9 Koolborsteldop

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	9401	9924DB
Bandmaat	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Bandsnelheid	5,8 m/s	6,6 m/s
Totale lengte	374 mm	355 mm
Netto gewicht	7,2 kg	4,8 kg
Veiligheidsklasse	□/II	

GEB145-1

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014

ENE052-1

Doeleinden van gebruik

Dit gereedschap is bedoeld voor het schuren van grote oppervlakken van hout-, kunststof- en metaalmaterialen, en ook geschilderde oppervlakken.

ENF002-2

Stroomvoorziening

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-2

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsaanschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door. Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoorschriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR EEN BANDSCHUURMACHINE

1. **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast bij het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen omdat het schuuroppervlak met zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Als een draad die onder stroom staat beschadigd wordt, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
2. **Zorg voor voldoende ventilatie bij het schuren van werkstukken.**
3. **Sommige materialen bevatten chemische stoffen die giftig kunnen zijn. Wees voorzichtig dat u geen stof inademt en het stof niet op uw huid komt. Volg de veiligheidsinstructies van de leverancier van het materiaal op.**
4. **Draag altijd een stofmasker/ademhalingsapparaat dat geschikt is voor het materiaal en de toepassing waarmee u werkt.**
5. **Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermende bril. Een gewone bril of een zonnebril is GEEN veiligheidsbril.**
6. **Houd het gereedschap stevig vast met beide handen.**
7. **Zorg ervoor dat de band het werkstuk niet raakt voordat de schakelaar wordt ingeschakeld.**
8. **Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.**
9. **Laat het gereedschap niet ingeschakeld liggen. Bedien het gereedschap alleen wanneer u het vasthoudt.**
10. **Dit gereedschap is niet waterdicht, dus zorg dat er geen water op de oppervlakken van uw werkstuk komt.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

⚠ WAARSCHUWING: Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en zijn stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap te controleren of af te stellen.

Trekschakelaar (Fig. 1)

⚠ LET OP:

- Alvorens het netsnoer op het stopcontact aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de trekschakelaar behoorlijk werkt en bij loslaten onmiddellijk naar de "OFF" positie terugkeert.

Om het gereedschap te starten, de trekschakelaar gewoon indrukken. Laat de trekschakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Voor continu gebruik, de trekschakelaar indrukken en dan de vergrendelknop indrukken.

Om het gereedschap vanuit deze vastzetpositie te stoppen, de trekschakelaar volledig indrukken en deze dan loslaten.

INEENZETTEN

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en zijn stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

Aanzetten of verwijderen van de schuurband (Fig. 2 en 3)

Trek het hefboompje totaal uit, monteer dan de schuurband voordat u het hefboompje terug in de oorspronkelijke positie zet.

⚠ LET OP:

- Wanneer u de schuurband installeert, wees er zeker van dat de richting van de pijl op de achterkant van de band hetzelfde is als die op de gereedschap.

Centreren van de band (Fig. 4)

Centreren van de schuurband dient u te doen wanneer het gereedschap ingeschakeld is. Verdraai de afstelknop zodanig dat de schuurband precies in het midden van de rollen loopt. Wanneer u dit nalaat, kan uitrafelen van de bandrand of verslijten van het frame het resultaat zijn.

Stofzak (Fig. 5)

Wanneer u de stofzak op het gereedschap bevestigt, heeft u tijdens het werk geen last van stof en houdt u uw werkplaats schoon. Voor het bevestigen van de stofzak, plaatst u deze op de stofuitlaat.

Gooi de inhoud in de stofzak weg en tik zacht tegen de stofzak zodat ook het stof dat tegen de binnenkant kleeft, en verdere afzuiging kan hinderen, eruit valt.

Wanneer de stofzak ongeveer halvol is, haalt u de stofzak van het gereedschap af en trekt u de sluiting eraf.

BEDIENING

Schuren (Fig. 6)

⚠ LET OP:

- De schuurband mag niet in contact zijn met het werkstuk wanneer u het gereedschap in of uitschakelt, aangezien anders het werkstuk niet goed afgeschuurd wordt of de band beschadigd kan worden.

Houd het gereedschap met beide handen stevig vast. Schakel het gereedschap in en wacht totdat het op volle snelheid is gekomen. Plaats vervolgens het gereedschap zachtjes op het te schuren oppervlak. Zorg ervoor dat de schuurband volledig in aanraking is met het werkstuk en beweeg het gereedschap heen en weer. U dient nooit kracht op het gereedschap uit te oefenen. Het gewicht van het gereedschap zelf is al voldoende. Teveel druk op het gereedschap kan leiden tot afslaan of oververhitting van de motor. Ook kan terugslag (kickback) en zelfs brandvlekken op het werkstuk veroorzaakt worden.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en zijn stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens te beginnen met inspectie of onderhoud.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor het verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Vervangen van koolborstels

Verwijder en controleer regelmatig de koolborstels. Vervang de koolborstels wanneer ze tot aan de limietmarkering versleten zijn. Houd de koolborstels schoon, zodat ze gemakkelijk in de houders glijden. Beide koolborstels dienen gelijktijdig te worden vervangen. Gebruik uitsluitend gelijksoortige koolborstels. (Fig. 7)

Gebruik een schroevendraaier om de kappen van de koolborsteldoppen te verwijderen. Haal de versleten koolborstels eruit, schuif de nieuwe erin, en zet daarna de doppen weer goed vast. (Fig. 8)

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita Servicecentrum, en dat uitsluitend met gebruik van Makita vervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.

Went u meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Makita servicecentrum.

- Schuurbanden
- Koolplaat
- Schuurzool
- Stofzak
- Staander voor bandschuurmachine (voor de model 9924DB)

OPMERKING:

- Sommige van de onderdelen in deze lijst kunnen bijgeleverd zijn als standaard-accessoires. Deze accessoires kunnen per land verschillend zijn.

Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN62841-2-4:

Model 9401

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 92 dB (A)

Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 100 dB (A)

Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Model 9924DB

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 94 dB (A)

Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 102 dB (A)

Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

ENG907-1

OPMERKING:

- De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- **Draag gehoorbescherming.**
- **De geluidsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN62841-2-4:

Toepassing: schuren van metalen plaat

Trillingsemisie (a_n): 2,5 m/s² of lager

Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s²

OPMERKING:

- De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- **De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

VERKLARINGEN VAN CONFORMITEIT

Alleen voor Europese landen

De verklaringen van conformiteit zijn bijgevoegd in Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

Explicación de los dibujos

- | | | |
|--------------------------|------------------------------|---------------------------|
| 1 Botón de bloqueo | 4 Mando de ajuste | 7 Marca de límite |
| 2 Interruptor de gatillo | 5 Tubo de descarga de serrín | 8 Destornillador |
| 3 Palanca | 6 Bolsa del serrín | 9 Tapa de portaescobillas |

ESPECIFICACIONES

Modelo	9401	9924DB
Tamaño de banda	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Velocidad de banda	5,8 m/s	6,6 m/s
Longitud total	374 mm	355 mm
Peso neto	7,2 kg	4,8 kg
Clase de seguridad	□/II	

GEB145-1

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014

ENE052-1

Uso previsto

La herramienta ha sido diseñada para lijar superficies grandes de madera, plástico y materiales metálicos, así como también superficies pintadas.

ENF002-2

Alimentación

La herramienta solamente debe ser conectada a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y solamente puede ser utilizada con corriente alterna monofásica. La herramienta está doblemente aislada y, por consiguiente, también puede utilizarse con tomas de corriente sin conductor de puesta a tierra.

GEA010-2

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA LIJADORA DE BANDA

1. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de asimiento aisladas, porque la superficie de lijado puede entrar en contacto con su propio cable. Cortar un cable con corriente puede hacer que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y puede soltar una descarga eléctrica al operario.
2. Ventile adecuadamente su lugar de trabajo cuando realice operaciones de lijado.
3. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del abastecedor del material.
4. Utilice siempre la mascarilla contra el polvo/respirador correcto para el material y la aplicación con que esté trabajando.
5. Utilice siempre gafas de seguridad o gafas de protección. Las gafas normales o de sol NO sirven para proteger los ojos.
6. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos.
7. Asegúrese de que la banda no está tocando la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.
8. Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.
9. No deje la herramienta en marcha. Tenga la herramienta encendida solamente cuando la tenga en las manos.
10. Esta herramienta no es impermeable; por lo tanto, no ponga agua en la superficie de la pieza de trabajo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.

Interruptor de encendido (Fig. 1)

PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre si el interruptor de gatillo trabaja correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando lo suelta.

Para encender la herramienta, simplemente presione el interruptor de gatillo. Suelte el gatillo interruptor para parar.

Para una operación continua, presione el interruptor de gatillo y oprima el botón de bloqueo.

Para detener la herramienta cuando esté en posición asegurada, vuelva a presionar el interruptor de gatillo y suéltelo.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Instalación o extracción de la banda abrasiva (Fig. 2 y 3)

Tire de la palanca completamente hacia afuera y monte la banda sobre los rodillos; ponga entonces la palanca en su posición original.

PRECAUCIÓN:

- Al instalar la banda, cerciórese de que la dirección de la flecha de la parte posterior de la banda coincida con la de la misma herramienta.

Ajuste del seguimiento de la banda (Fig. 4)

Mientras la banda esté en marcha, emplee el mando de ajuste para centrar el seguimiento de la banda. De no realizarse este ajuste, pueden dañarse y desgastarse las esquinas de la banda o el bastidor de la lijadora.

Bolsa del serrín (Fig. 5)

El empleo de la bolsa del serrín hace que los trabajos de pulido sean limpios y que sea fácil sacar el serrín. Para montar la bolsa del serrín, adáptela en el tubo de descarga de serrín.

Cuando la bolsa del serrín esté medio llena, quítela de la herramienta y retire el cierre. Vacíe la bolsa de polvo golpeándola ligeramente con objeto de extraer las partículas adheridas en el interior para que no impidan la posterior recogida de polvo.

OPERACIÓN

Operación de lijado (Fig. 6)

PRECAUCIÓN:

- La herramienta no debe estar en contacto con la superficie de la pieza de trabajo cuando conecta o desconecta la herramienta. De lo contrario, se ocasionaría una operación de pulido imperfecta o podría dañarse la banda.

Sostenga firmemente la herramienta con ambas manos. Conecte la herramienta y espere a que alcance toda la velocidad. Entonces, coloque con cuidado la herramienta sobre la superficie de la pieza de trabajo. Mantenga la banda pegada siempre a la pieza de trabajo y mueva la herramienta hacia atrás y adelante. No fuerce nunca la herramienta. El peso de la herramienta aplica la presión adecuada. La presión excesiva puede causar atascos, sobrecalentamiento del motor, quemas de la pieza de trabajo y contragolpes.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar la inspección o el mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Substitución de las escobillas de carbón

Extraiga e inspeccione regularmente las escobillas de carbón. Sustitúyalas cuando se hayan gastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser sustituidas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas. (Fig. 7)

Utilice un destornillador para quitar las tapas portaescobillas. Extraiga las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y fije las tapas portaescobillas. (Fig. 8)

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en Centro de Servicios Autorizados por Makita, empleando siempre piezas de repuesto de Makita.

PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Bandas abrasivas
- Placa de carbón
- Zapata de lijado
- Bolsa del serrín
- Soporte de lijadora de banda (Para el modelo 9924DB)

NOTA:

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-4:

Modelo 9401

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 92 dB (A)
 Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 100 dB (A)
 Error (K): 3 dB (A)

Modelo 9924DB

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 94 dB (A)
 Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 102 dB (A)
 Error (K): 3 dB (A)

ENG907-1

NOTA:

- El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- **Póngase protectores para oídos.**
- **La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN62841-2-4:

Modo tarea: lijado de placas metálicas
 Emisión de vibración (a_h): 2,5 m/s² o menos
 Error (K): 1,5 m/s²

NOTA:

- El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- **La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

Para países europeos solamente

Las declaraciones de conformidad están incluidas como Anexo A de este manual de instrucciones.

Explicação geral

1 Botão de bloqueio	4 Botão de ajuste	7 Marca limite
2 Gatilho do interruptor	5 Falange de descarga do pó	8 Chave de parafusos
3 Alavanca	6 Saco para o pó	9 Tampas do porta-escovas

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	9401	9924DB
Medida do rolo	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Velocidade do rolo	5,8 m/s	6,6 m/s
Comprimento total	374 mm	355 mm
Peso	7,2 kg	4,8 kg
Classe de segurança	□/II	

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento 01/2014 da EPTA (European Power Tool Association)

GEB145-1

AVISOS DE SEGURANÇA DA LIXADEIRA DE CINTA

1. **Agarre na ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas porque a superfície de lixagem pode entrar em contacto com o próprio cabo.** Cortar um fio sob tensão poderá colocar peças metálicas expostas da ferramenta eléctrica sob tensão e pode causar um choque eléctrico no operador.
2. **Ventile a sua área de trabalho de forma adequada quando realizar operações de lixagem.**
3. **Alguns materiais contêm produtos químicos que poderão ser tóxicos. Tenha cuidado de modo a evitar a inalação de pó e o contacto com a pele. Siga os dados de segurança do fornecedor do material.**
4. **Utilize sempre a máscara anti-poeira/de respiração correcta para o material e aplicação na qual está a trabalhar.**
5. **Use sempre óculos de protecção. Os óculos comuns ou óculos de sol NÃO são óculos de protecção.**
6. **Segure firmemente na ferramenta com as duas mãos.**
7. **Certifique-se de que a cinta não está em contacto com a peça de trabalho antes de ligar o interruptor.**
8. **Mantenha as mãos afastadas de peças rotativas.**
9. **Não deixe a ferramenta a funcionar. Opere a ferramenta apenas quando for portátil.**
10. **Esta ferramenta não foi testada à prova de água, por isso, não utilize água na superfície da peça de trabalho.**

Utilização pretendida

ENE052-1

A ferramenta foi concebida para lixamento de grandes superfícies de madeira, plásticos e materiais de metal assim como superfícies pintadas.

Alimentação

ENF002-2

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar também tomadas sem ligação à terra.

GEA010-2

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas em baixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se às ferramentas eléctricas ligadas à corrente eléctrica (com cabo) ou às ferramentas eléctricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ AVISO: NÃO permita que o conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua o cumprimento estrito das regras de segurança da ferramenta. A MÁ INTERPRETAÇÃO ou o não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode provocar ferimentos pessoais graves.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e com a ficha retirada da tomada antes de regular ou verificar o funcionamento da ferramenta.

Interruptor (Fig. 1)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona correctamente e regressa à posição "OFF" (desligado) quando o solta.

Para pôr a ferramenta a funcionar basta carregar no gatilho do interruptor. Liberte o gatilho do interruptor para parar.

Para o funcionamento em contínuo, carregue no gatilho do interruptor e no botão de bloqueio.

Para parar a ferramenta a partir da posição bloqueada, volte a carregar completamente no gatilho do interruptor e solte-o.

ASSEMBLAGEM

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e com a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer manutenção na ferramenta.

Colocação e extracção do rolo (Fig. 2 e 3)

Empurre a alavanca até ao fim e coloque o rolo sobre os suportes; volte a pôr a alavanca na posição inicial.

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Quando colocar o rolo verifique se a direcção da seta indicada na parte posterior do rolo coincide com a que está na ferramenta.

Regulação da centragem do rolo (Fig. 4)

Ligue a ferramenta; quando o rolo estiver a funcionar proceda à centragem do rolo accionando o respectivo botão de ajuste. Se não o fizer, pode rasgar as extremidades do rolo e provocar o desgaste da estrutura da lixadora.

Saco para o pó (Fig. 5)

A utilização do saco para o pó permite um trabalho mais limpo e coletor de pó mais fácil. Para pôr o saco, coloque-o na falange de descarga do pó da ferramenta.

Quando o saco para o pó estiver cheio até meio, retire-o da ferramenta e puxe o fecho para fora. Esvazie o saco para o pó, batendo-lhe ligeiramente para remover as partículas que possam ter ficado coladas aos lados e que podem dificultar a recolha posterior.

FUNCIONAMENTO

Operação de lixamento (Fig. 6)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Não ligue nem desligue a ferramenta quando esta estiver sobre a superfície de trabalho. Se o fizer poderá danificar o rolo e provocar um polimento imperfeito.

Segure bem a ferramenta com as duas mãos. Ligue-a e aguarde que atinja a velocidade máxima. Seguidamente coloque com cuidado a ferramenta sobre a superfície de trabalho. Mantenha o rolo junto à superfície de trabalho, movimentando a ferramenta para a frente e para trás. Nunca force a ferramenta. O peso dela é suficiente para exercer a pressão adequada. Se forçar demasiado a ferramenta poderá bloquear o normal deslizamento do rolo, causar o aquecimento excessivo do motor e queimar a superfície de trabalho.

MANUTENÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e com a ficha retirada da tomada antes de tentar proceder à inspecção, ou à manutenção da ferramenta.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Substituição das escovas de carvão

Retire e verifique regularmente as escovas de carvão. Substitua-as quando estiverem gastas até à marca limite. Mantenha as escovas de carvão limpas e a deslizar nos suportes. As duas escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo. Só utilize escovas de carvão idênticas. (Fig. 7)

Utilize uma chave de parafusos para retirar as tampas do porta-escovas. Retire as escovas de carvão usadas, coloque as novas e prenda as tampas dos porta-escovas. (Fig. 8)

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações e outras acções de manutenção ou ajustes devem ser executados pelos Centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para uso na ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessório ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos devem ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.

No caso de necessitar ajuda para mais detalhes sobre estes acessórios, consulte o departamento de assistência local da Makita.

- Rolos abrasivos
- Placa de carvão
- Sapata de lixagem
- Saco para o pó
- Suporte da lixadeira de rolos (Para modelo 9924DB)

NOTA:

- Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN62841-2-4:

Modelo 9401

Nível de pressão de som (L_{pA}): 92 dB (A)

Nível do som (L_{WA}): 100 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

Modelo 9924DB

Nível de pressão de som (L_{pA}): 94 dB (A)

Nível do som (L_{WA}): 102 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

ENG907-1

NOTA:

- O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠️ AVISO:

- Utilize protectores auriculares.
- A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

Vibração

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado conforme EN62841-2-4:

Modo de funcionamento: placa de metal de lixamento

Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s² ou inferior

Variabilidade (K): 1,5 m/s²

NOTA:

- O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠️ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE

Apenas para os países europeus

As Declarações de conformidade estão incluídas no Anexo A deste manual de instruções.

Illustrationsoversigt

1 Låseknap	4 Justeringsknap	7 Slidmarkering
2 Afbryderknap	5 Sugestuds	8 Skruetrækker
3 Låsearm	6 Støvpose	9 Kulholderdæksel

SPECIFIKATIONER

Model	9401	9924DB
Båndstørrelse	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Båndhastighed	5,8 m/s	6,6 m/s
Længde	374 mm	355 mm
Vægt	7,2 kg	4,8 kg
Sikkerhedsklasse	II/III	

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2014

ENE052-1

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine beregnet til slibning af større flader af træ, plast- og metalmaterialer samt malede overflader.

ENF002-2

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. De er dobbeltisolerede og kan derfor også tilsluttes kontakter uden jordledning.

GEA010-2

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsyede (netledning) el-værktøj eller batteriforsyede (akku) el-værktøj.

GEB145-1

SIKERHEDSADVARSLER FOR BÅNDSLİBEMASKİNE

- 1. Hold maskinen i de isolerede gribeblader, da slibeoverfladen kan komme i kontakt med sin egen ledning.** Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan maskinens ikke-isolerede metaldele blive strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
- 2. Ventilens arbejdsområdet tilstrækkeligt, når du udfører slibearbejde.**
- 3. Nogle materialer indeholder kemikalier, der kan være giftige. Sørg for at undgå indånding af støv samt kontakt med huden. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.**

- 4. Anvend altid korrekt støvmaske/åndedrætsværn til det materiale og det anvendelsesformål, du arbejder med.**
- 5. Anvend altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller. Almindelige briller eller solbriller er IKKE sikkerhedsbriller.**
- 6. Hold godt fast i maskinen med begge hænder.**
- 7. Sørg for, at bæltet ikke er i berøring med arbejdsemnet, før der tændes ved afbryderen.**
- 8. Hold hænderne på afstand af roterende dele.**
- 9. Lad ikke maskinen ligge og køre. Anvend kun maskinen, når den holdes i hænderne.**
- 10. Denne maskine er ikke vandtæt, så der må ikke bruges vand på arbejdsemnets overflade.**

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ ADVARSEL: LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan medføre alvorlig personskade.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden maskinens funktion justeres eller kontrolleres.

Afbryderknapbetjening (Fig. 1)

⚠ FORSIGTIG:

- Før maskinen sættes i stikkontakten, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt og returnerer til "OFF" positionen, når den slippes.

Før at starte maskinen trykkes der blot på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe. Ved vedvarende arbejde trykkes på afbryderknappen og derefter skubbes låseknapen ind.

Før at stoppe maskinen fra denne låste position, trykkes afbryderknappen helt i bund, hvorefter den slippes.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden der udføres noget arbejde på maskinen.

Montering og afmontering af slibebånd (Fig. 2 og 3)

Træk låsearmen helt ud og placér slibebåndet over båndrullerne. Sæt låsearmen tilbage i den oprindelige position.

⚠ FORSIGTIG:

- Når slibebåndet sættes på, skal De sørge for, at pilen på slibebåndet peger i samme retning som pilen på maskinen.

Justering af silbebåndet (Fig. 4)

Mens slibebåndet kører, bruges justeringsknappen til at centrere silbebåndet. Undladelse af dette kan resultere i ødelæggelse af silbebånd og maskine.

Støvpose (Fig. 5)

Anvendelse af støvposen gør pudsning mere renlig og letter støvpfangning. Støvposen påsættes ved at sætte den på sugestuds.

Når støvposen er omkring halvt fuld, skal den tages af maskinen og spændestykket skal trækkes ud. Tøm støvposens indhold ud ved at banke let på den, således at partikler, der sidder på indersiden og kan hæmme yderligere opsamling, fjernes.

ANVENDELSE

Slibning (Fig. 6)

⚠ FORSIGTIG:

- Maskinen må ikke være i kontakt med emnet, når De tænder eller slukker maskinen. Ellers vil resultatet blive en dårlig slibning, eller slibebåndet bliver beskadiget.

Hold godt fast på maskinen med begge hænder. Tænd for maskinen, og vent til den opnår fuld hastighed. Placér derefter forsigtigt maskinen på emnets overflade. Hold hele tiden slibebåndet plant mod emnet, og bevæg maskinen frem og tilbage. Tving aldrig maskinen. Maskinens egenvægt udøver tilstrækkeligt tryk. Overdrevent tryk kan få maskinen til at gå i stå, forårsage overophedning af motoren, brændemærker på emnet, og tilbage-spring.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, før der udføres eftersyn eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

Udskiftning af kul

Utdag og efterse kullene med regelmæssige mellemrum. Udskift kullene, når de er slidt ned til slidmarkeringen. Hold kullene rene og i stand til frit at glide ind i holderne. Begge kul skal udskiftes parvist samtidigt. Anvend kun identiske kulbørster. (Fig. 8)

Benyt en skruetrækker til at afmontere kulholderdækslerne. Tag de slidte kul ud, isæt de nye og fastgør derefter kulholderdækslerne. (Fig. 8)

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et Makita Service Center med anvendelse af original Makita udskiftningsdele.

EKSTRAUDSTYR

⚠ FORSIGTIG:

- Det i denne manual specificerede tilbehør og anordninger anbefales til brug sammen med Deres Makita maskine. Brug af andet tilbehør og andre anordninger kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og anordninger til de beskrevne formål.

Hvis De behøver assistance eller yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Slibebånd
- Grafitplade
- Slibesko
- Støvpose
- Holder til båndslibemaskine (til model 9924DB)

BEMÆRK:

- Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjsspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-4:

Model 9401

Lydtryksniveau (L_{pA}): 92 dB (A)

Lydeffektniveau: (L_{WA}): 100 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Model 9924DB

Lydtryksniveau (L_{pA}): 94 dB (A)

Lydeffektniveau: (L_{WA}): 102 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

ENG907-1

BEMÆRK:

- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- Bær høreværn.
- Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-4:

Arbejdsindstilling: slibning af metalplade

Vibrationsafgivelse (a_{r1}): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

BEMÆRK:

- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER**Kun for lande i Europa**

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.

Förklaring av allmän översikt

1 Låsknapp	4 Inställningsratt	7 Slitagemarkering
2 Strömställare	5 Dammutkast	8 Skruvmejsel
3 Bandspak	6 Damppåse	9 Borsthållarlock

TEKNISKA DATA

Modell	9401	9924DB
Banddimension	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Bandhastighet	5,8 m/s	6,6 m/s
Längd	374 mm	355 mm
Vikt	7,2 kg	4,8 kg
Säkerhetsklass	□/II	

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Tekniska data kan variera i olika länder.
- Vikt enligt EPTA-proceduren 01/2014

ENE052-1

Avsedda användningsområden

Maskinen får endast anslutas till nät med samma spänning som anges på typplåten och kan endast köras med enfas växelström. Den är dubbelisolerad och kan därför anslutas till vägguttag som saknar skyddsjord.

ENF002-2

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med samma spänning som anges på typplåten och kan endast köras med enfas växelström. Den är dubbelisolerad och kan därför anslutas till vägguttag som saknar skyddsjord.

GEA010-2

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här maskinen. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

GEB145-1

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BANDSLIPMASKIN

1. **Håll verktyget i de isolerade greppytorna då verktyget kan komma i kontakt med sin egen kabel.** Om verktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
2. **Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.**
3. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in dammet eller får något på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.**

4. **Använd alltid dammask eller andningsrespirator som är anpassad efter det material du arbetar med och de förhållanden du arbetar under.**
5. **Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.**
6. **Håll verktyget stadigt med båda händerna.**
7. **Se till att bandet inte kommer i kontakt med arbetsstycket innan strömbrytaren slagits på.**
8. **Håll händerna på behörigt avstånd från roterande delar.**
9. **Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.**
10. **Detta verktyg är inte vattentätt. Använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING: GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid **FEL-AKTIG HANTERING** av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.

FUNKTIONSBEKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att nätsladden dragits ut innan justeringar eller kontroll av maskinen görs.

Strömställare (Fig. 1)

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Kontrollera alltid att strömställaren fungerar normalt och återgå till det avstängda läget "OFF" när den släpps innan maskinens nätkontakt sätts i.

Tryck helt enkelt på strömställaren för att starta maskinen. Släpp strömställaren för att stanna.

Tryck på strömställaren och tryck sedan in låsknappen för kontinuerlig drift.

Tryck in strömställaren helt och släpp den sedan för att stanna maskinen från det låsta läget.

SAMMANSÄTTNING

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att nätsladden dragits ut innan något arbete utförs på maskinen.

Montering av slibband (Fig. 2 och 3)

Fäll ut bandspaken och för in slibbandet över rullarna. När spaken återställs, spänns bandet fast.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Bandet skall alltid monteras så att pilen på dess insida överensstämmer med pilen på maskinen.

Bandinställning (Fig. 4)

Starta maskinen och centrera slibbandet på rullarna med inställningsratten. Ett dåligt centrerat band kan rivas sönder i kanterna.

Damppåse (Fig. 5)

Användning av damppåsen rekommenderas. Större delen av slipdammet samlas då upp i påsen, i stället för att spridas runt i omgivningen.

När damppåsen är ungefär halvfull ska du ta bort damppåsen från verktyget och dra ut fästelementet. Töm ut innehålllet ur damppåsen. Knacka den lätt för att få bort partiklar som fastnat på insidan och som kan försämra kommande uppsamling.

ANVÄNDNING

Slipningsdrift (Fig. 6)

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Se till att bandet aldrig har kontakt med arbetsytan i själva startögonblicket eller när motorn stoppas. Risk finns annars att slibbandet förstörs och att det blir fula märken på arbetsytan.

Håll maskinen stadigt med båda händerna. Starta motorn och ställ ner maskinen på arbetsytan när fullt varv uppnåtts. För maskinen fram och tillbaka med sulan hela tiden plant mot underlaget. Tryck inte för hårt på maskinen. Dess egen vikt är fullt tillräcklig för effektiv avverkning. Vid allför hårt tryck finns risk för överhettning av motorn och att arbetsstycket 'bränner'.

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att nätsladden dragits ut innan något arbete utförs på maskinen.
- Använd aldrig bensin, tvättbensin, thinner, alkohol eller liknande. Det kan resultera i missfärgning, deformation eller sprickor.

Utbyte av kolborstar

Ta ur kolborstarna och kontrollera dem med regelbundna intervall. Byt ut dem när de är nerslitna till slitgränsmarkeringen. Se till att kolborstarna är rena, och lätt glider i sina hållare. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar. (Fig. 7)

Tag bort borsthållarlocket med en skruvmejsel. Lyft ur de slitna kolborstarna, sätt i de nya och säkra borsthållarlocket. (Fig. 8)

För att bibehålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET får reparationer, annat underhåll och justeringar endast utföras av Makita auktoriserade serviceverkstäder samt endast med Makita original reservdelar.

EXTRA TILLBEHÖR

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för att användas tillsammans med den Makita-maskin som anges i denna bruksanvisning. Om några andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören och tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver hjälp med ytterligare detaljer om dessa tillbehör.

- Slibband
- Kolplatta
- Slipsko
- Damppåse
- Ställning för bandslipmaskinen (för modell 9924DB)

OBS:

- Vissa föremål i listan kanske ingår i verktygspaketet som standardtillbehör. Detta kan variera i olika länder.

Buller

Den typiska A-vägda brusnivån är fastställd i enlighet med EN62841-2-4:

Modell 9401

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 92 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{WA}): 100 dB (A)
Osäkerhet (K): 3 dB (A)

Modell 9924DB

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 94 dB (A)
Ljudeffektnivå (L_{WA}): 102 dB (A)
Osäkerhet (K): 3 dB (A)

ENG907-1

OBS:

- Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING:

- Använd hörselskydd.
- Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.
- Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Vibration

Vibrationernas totala värde (tripplexial vektorsumma) bestämd i enlighet med EN62841-2-4:

Arbetsläge: Slipmetallplatta
Vibrationsvärde (a_{hv}): Högst 2,5 m/s²
Osäkerhet (K): 1,5 m/s²

OBS:

- Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING:

- **Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.**
- **Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).**

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**Gäller endast inom EU**

Försäkran om överensstämmelse ingår i bilaga A till denna bruksanvisning.

Forklaring til generell oversikt

1 Låseknapp	4 Justeringshjul	7 Grensemerke
2 Bryter	5 Støvåpning	8 Skrutrekker
3 Håndspake	6 Støvposen	9 Børsteholderhette

TEKNISKE DATA

Modell	9401	9924DB
Båndbredde	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Båndhastighet	5,8 m/s	6,6 m/s
Total lengde	374 mm	355 mm
Netto vekt	7,2 kg	4,8 kg
Sikkerhetsklasse	II	

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014

ENE052-1

Bruksområde

Maskinen er beregnet til sliping av treflater, plast, metallmaterialer og malte flater.

ENF002-2

Strømforsyning

Maskinen må kun koples til den spenning som er angitt på typeskiltet og arbeider kun med enfas-vekselstrøm. Den er dobbelt verneisoleret og kan derfor også koples til stikkontakter uten jording.

GEA010-2

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

GEB145-1

SIKERHETSANVISNINGER FOR BÅNDSLIPER

1. **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene, ettersom slipeflaten kan komme i kontakt med ledningen.** Hvis en strømførende ledning kuttes, vil uisolerte metalldele av elektroverktøyet bli strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.
2. **Ventiler arbeidsområdet godt når du pusser noe.**
3. **Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Vær forsiktig for å forhindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.**

4. **Bruk alltid korrekt støvmaske/pustemaske for materialet og bruksområdet du arbeider med.**
5. **Du må alltid bruke vernebriller eller støvbriller. Vanlige briller og solbriller er IKKE vernebriller.**
6. **Hold verktøyet godt fast med begge hender.**
7. **Forviss deg om at båndet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før du slår på bryteren.**
8. **Hold hendene unna roterende deler.**
9. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Du må kun bruke verktøyet mens du holder det i hendene.**
10. **Dette verktøyet er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskaade.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠ NB!

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Bryter (Fig. 1)

⚠ NB!

- Før maskinen koples til strømmettet, må man alltid sjekke at startbryteren fungerer som den skal og går tilbake til "OFF" når den slippes.

For å starte maskinen, trekk simpelthen i bryteren. Slipp bryteren for å stanse.

For uavbrutt drift, trekk i bryteren og trykk deretter inn låseknappen.

For å stanse maskinen med låseknappen inne, trekk bryteren helt inn og deretter slipp den.

MONTERING

NB!

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montering og demontering av slipebånd (Fig. 2 og 3)

Dra håndspaken helt ut og monter båndet. Dytt håndspaken tilbake til opprinnelig posisjon.

NB!

- Pass på at retningen av pilen merket bak på båndet står i samme retning som pilen på selve maskinen når man setter inn båndet.

Justering av båndet (Fig. 4)

Start maskinen. Bruk justeringshjulet til å sentrere båndet over trommelen. Svikt i justering av båndet kan medføre til slitasje av båndkanterne.

Støvpose (Fig. 5)

Bruk av støvpose medvirker til renslig arbeide og gjør oppsamling av støv lettere. Støvposen monteres ved å feste posen på støvåpningen.

Når støvposen er ca. halvfull, må du fjerne støvposen fra maskinen og trekke ut lukkeanordningen. Tøm støvposen, og bank lett på den for å fjerne partikler som sitter fast på innsiden av posen og som kan være til hinder for videre støvoppsamling.

ARBEIDSOPERASJON

Sliping (Fig. 6)

NB!

- Maskinen må ikke være i berøring med arbeidsemnet ved på- og avslåing. Sliperesultatet kan bli dårlig og båndet kan ta skade.

Hold maskinen i håndtaket foran og styr den fra baksiden. Hold båndet parallelt med overflaten som skal slipes, og beveg maskinen fram og tilbake.

SERVICE

NB!

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før det settes i gang med vedlikeholdsarbeid eller inspeksjon.
- Bruk aldri bensin, rensbensin, tynner, alkohol eller liknende. Dette kan resultere i misfarging, deformasjoner eller sprekkdannelse.

Skifte kullbørster

Fjern og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de begynner å bli slitt ned mot grensemærkingen. Hold kullbørstene rene, og la dem gli fritt i holderne. Begge kullbørstene bør skiftes samtidig. Bruk kun identiske kullbørster. (Fig. 7)

Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett inn de nye og fest børsteholderhettene. (Fig. 8)

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

NB!

- Tilleggsutstyr eller tilbehør som anbefales for din Makita-maskin er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilleggsutstyr eller tilbehør enn dette kan øke risikoen for personskader. Tilleggsutstyr eller annet tilbehør må bare brukes for de formål det er beregnet for.

Hvis du har behov for flere detaljer som gjelder dette ekstrautstyret, spør ditt lokale Makita servicesenter om hjelp.

- Slipebånd
- Karbonplate
- Slipesko
- Støvpose
- Stativ for båndslipemaskin (for modell 9924DB)

MERK:

- Noen av artiklene i listen kan være inkludert i verktøypakken som standard tilbehør. De kan variere fra land til land.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå bestemt i samsvar med EN62841-2-4:

Modell 9401

Lydtrykknivå (L_{pA}): 92 dB (A)

Lydstyrkenivå (L_{WA}): 100 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Modell 9924DB

Lydtrykknivå (L_{pA}): 94 dB (A)

Lydstyrkenivå (L_{WA}): 102 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

ENG907-1

MERK:

- Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.
- Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL:

- **Bruk hørselsvern.**
- **De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.**
- **Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).**

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN62841-2-4:

Arbeidsmåte: Pusse metallplate

Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERK:

- Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.
- Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

 ADVARSEL:

- **De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.**
- **Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).**

SAMSVARSERKLÆRINGER**Gjelder kun for land i Europa**

Samsvarserklæringene er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

Yleiselustus

1 Lukituspainike	4 Säätonuppi	7 Rajamerkki
2 Liipasinkatkaisija	5 Pölyputki	8 Ruuvitalta
3 Vipu	6 Pölypussi	9 Harjahiilen kansi

TEKNISET TIEDOT

Malli	9401	9924DB
Nauhakoko	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Nauhanopeus	5,8 m/s	6,6 m/s
Kokonaispituus	374 mm	355 mm
Paino	7,2 kg	4,8 kg
Turvaluokitus		II/II

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan

ENE052-1

Käyttötarkoitus

Tämä kone on tarkoitettu suurten puupintojen muovin, metallien ja maalattujen pintojen hiomiseen.

ENF002-2

Virransyöttö

Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

GEA010-2

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS: Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

GEB145-1

NAUHAHIOMAKONETTA KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

1. **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä hiomapinta saattaa osua koneen omaan virtajohtoon.** Jos terä osuu jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. **Tuuleta työskentelyalue hyvin suorittaessasi hiontatoimenpiteitä.**

3. **Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Vältä pölyn sisäänhengittämistä ja ihokosketusta. Noudata materiaalin toimittajan käyttöturvallisuustiedotetta.**
4. **Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamariahengityssuojainta.**
5. **Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.**
6. **Pidä laitteesta luotettavasti kiinni molemmilla käsillä.**
7. **Ennen kuin painat kytkintä, varmista, että hihna ei kosketa työkalupalletta.**
8. **Pidä kädet kaukana pyörivistä osista.**
9. **Älä jätä työkalua käyntiin ilman valvontaa. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
10. **Tämä työkalu ei ole vedenpitävä, joten älä käytä vettä työkalupaleen pinnalla.**

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

TOIMINTOKUVAUS

- VARO:**
- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Katkaisijan toiminta (Kuva 1)

- VARO:**
- Ennen laitteen pistokkeen liittämistä pistorasiaan tarkista että liipasinkatkaisija toimii kunnolla ja palautuu "OFF" asentoon vapautettuna.

Laitte käynnistetään liipasinkatkaisijaa painamalla. Liipasinkatkaisijasta päästettäessä laite pysähtyy. Jatkovaa käyntiä varten paina liipasinkatkaisija ja paina sisään lukituspainike.

Lukituksen asennosta laite pysäytetään painamalla liipaisin pohjaan ja vapauttamalla ote liipasimesta.

KOKOONPANO

⚠ VARO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

Hiomanauhan asennus tai poisto (Kuva 2 ja 3)

Vedä vipu kokonaan ulos ja asenna nauha rullien päälle, työnään vipu takaisin alkuperäiseen asentoon.

⚠ VARO:

- Nauhaa asentaessasi, varmista että nuolen suunta nauhan selässä on sama kuin itse laitteessa.

Nauhan radan säätö (Kuva 4)

Nauhan pyöriessä, keskiöi säätönupilla nauhan rata. Tämän tekemättä jättäminen voi tulostua repeytyneitä nauhareunoina ja nauhaimakoneringon kulumisena.

Pölypussi (Kuva 5)

Pölypussin käyttö tekee hiontatoiminnasta puhdasta ja pölynkeruun helpoksi. Pölypussi kiinnitetään pölyputkeen.

Kun pölypussi on noin puoliksi täynnä, irrota pölypussi työkalusta ja vedä kiinnike ulos. Tyhjennä pölypussin sisällä taputtamalla pussia kevyesti sen sisäreunoihin tarttuneiden hiukkasten poistamiseksi. Ne voisivat haitata keräystä jatkossa.

KÄYTTÖ

Hiominen (Kuva 6)

⚠ VARO:

- Laite ei saa koskettaa työkappaleen pintaa käynnistettäessä tai pysäytettäessä. Tuloksena voi olla huono hiomajälki, tai nauhan vaurioituminen.

Pitele laitetta tukevasti molemmin käsin. Käynnistä laite ja odota kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta laite kevyesti työkappaleen pinnalle. Pidä hiomanauha aina tasapintaisena työkappaleeseen nähden ja siirrä laitetta edestakaisin. Älä koskaan pakota laitetta. Laitteen oma paino muodostaa sopivan paineen. Liiallinen painaminen voi aiheuttaa takertelua, moottorin yllilämpenemisen, työkappaleen palamisen ja mahdollisen takapotkun.

HUOLTO

⚠ VARO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.
- Älä koskaan käytä bensiniä, bentseeniä, tinneriä, alkoholia tai vastaavaa. Seurauksena voi olla värinmuutoksia, muodonmuutoksia tai murtumia.

Harjahiiltien vaihtaminen

Irrota ja tarkista harjahiilet säännöllisesti. Vaihda ne, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin saakka. Pidä harjahiilet puhtaina ja vapaina liukumaan pitimissään. Molemmat harjahiilet tulee vaihtaa kerralla. Käytä vain keskenään samanlaisia harjahiiliä. (Kuva 7)

Irrota harjanpitiimen kannet ruuvitaltalla. Irrota kuluneet harjahiilet, aseta uudet paikalleen ja kiinnitä harjanpitiimen kannet. (Kuva 8)

Jos haluat varmistaa tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN, korjaukset, muu huolto tai säädöt tulee suorittaa Makitan valtuuttamassa huoltamossa tai tehtaan huoltokeskuksessa käyttäen vain Makitan varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠ VARO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumista. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Hiomanauhut
- Hiililevy
- Hiomakenkä
- Pölypussi
- Nauhahiomakoneen teline (malli 9924DB)

HUOMAA:

- Eräät luettelon nimikkeet voivat sisältyä työkalupakkaukseen vakiovarusteina. Ne saattavat vaihdella eri maissa.

Melutaso

Tyyppilinen A-painotettu melutaso normin EN62841-2-4 mukaan on:

Malli 9401

Äänenpainetaso (L_{pA}): 92 dB (A)

Äänen tehotasoa (L_{WA}): 100 dB (A)

Epävarmuus (K): 3 dB (A)

Malli 9924DB

Äänenpainetaso (L_{pA}): 94 dB (A)

Äänen tehotasoa (L_{WA}): 102 dB (A)

Epävarmuus (K): 3 dB (A)

ENG907-1

HUOMAA:

- Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestaustusmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠ VAROITUS:

- Käytä kuulosuojaimia.
- Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötaavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoitukset todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöajako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Tärinä

Tärinän kokonaisarvo (triakiaalinen vektorisumma) normin EN62841-2-4 on:

Työmoodi: Hiontametallilevy

Tärinäsäteily (a_{hV}): 2,5 m/s² tai alle

Epävarmuus (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

HUOMAA:

- Ilmoitetut kokonaisvärinäarvot on mitattu standarditestaustusmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettuja kokonaisvärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

 **VAROITUS:**

- Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkalun kappaleen mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoitukset todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAATIMUKSET

Koskee vain Euroopan maita

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset on liitetty tähän käyttöoppaaseen liitteeksi A.

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Κουμπί ασφάλισης	4 Κουμπί ρύθμισης	7 Σημάδι ορίου
2 Σκανδάλη διακόπτης	5 Στόμιο εκροής σκόνης	8 Κατσαβίδι
3 Μοχλός	6 Σάκκος σκόνης	9 Καπάκι θήκης καρβουνάκιου

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	9401	9924DB
Μέγεθος ζώνης	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Ταχύτητα ζώνη	5,8 m/s	6,6 m/s
Ολικό μήκος	374 mm	355 mm
Βάρος Καθ	7,2 kg	4,8 kg
Κατηγορία ασφάλειας	II/II	

- Λόγω του ότι καταβάλλομε προσπάθειες μέσω της έρευνας και περαιτέρω εξέλιξης για τα προϊόντα μας επιφυλασσομέθεα αχαιτικά με τροποποιήσεις για τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά δύνανται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014

GEB145-1

Προοριζόμενη χρήση

ENE052-1

Το μηχάνημα προορίζεται για λείανση μεγάλων επιφανειών από ξύλο, πλαστικών και μεταλλικών υλικών καθώς και βαμμένων επιφανειών.

Ρευματοδότηση

ENF002-2

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο με παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα εργαλεία αυτά έχουν διπλή μόνωση και, κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε πρίζες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-2

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφίες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

1. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η επιφάνεια λείανσης είναι δυνατό να έρθει σε επαφή με το καλώδιο.** Σε περίπτωση που κοπεί κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν και αυτά ηλεκτροφόρα και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
2. **Να αερίζετε το χώρο εργασίας επαρκώς όταν εκτελείτε εργασίες λείανσης.**
3. **Μερικά υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Να προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Να ακολουθείτε τα δεδομένα ασφαλείας του προμηθευτή υλικού.**
4. **Να χρησιμοποιείτε πάντα προσωπίδα κατά της σκόνης ή αναπνευστήρα που είναι κατάλληλα για το υλικό και την εφαρμογή σας.**
5. **Να χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά. Τα συνηθισμένα γυαλιά οράσεως ή γυαλιά ηλίου ΔΕΝ είναι γυαλιά ασφαλείας.**
6. **Κρατήστε το εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια.**
7. **Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν ακουμπάει το τεμάχιο εργασίας πριν ενεργοποιήσετε το διακόπτη λειτουργίας.**
8. **Να διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.**
9. **Μην αφήνετε το εργαλείο αναμμένο. Να χειρίζεστε το εργαλείο μόνο όταν το κρατάτε στο χέρι.**
10. **Το εργαλείο αυτό δεν είναι αδιάβροχο, γι' αυτό μη χρησιμοποιείτε νερό στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικειωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφάλειας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο μηχάνημα.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 1)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στο ρεύμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν ελευθερώνεται.

Για εκκίνηση του μηχανήματος, απλώς τραβήχτε τη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει. Για συνεχή λειτουργία, τραβήχτε τη σκανδάλη και μετά πατήστε το κουμπί ασφάλισης. Για να σταματήσετε το μηχάνημα από την ασφαλισμένη θέση, τραβήχτε εντελώς τη σκανδάλη και μετά αφήστε τη.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της λειαντικής ζώνης (Εικ. 2 και 3)

Τραβήξτε το μοχλό εντελώς έξω και τοποθετήστε τη ζώνη πάνω από τους περιστροφείς, μετά επαναφέρετε το μοχλό στην αρχική του θέση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Όταν τοποθετείτε τη ζώνη, σιγουρευτείτε ότι η διεύθυνση του βέλους στο πίσω μέρος της ζώνης αντιστοιχεί με τη διεύθυνση του βέλους στο μηχάνημα.

Ρύθμιση τροχιάς ζώνης (Εικ. 4)

Ενώ η ζώνη τρέχει, χρησιμοποιείστε το ρυθμιστικό κουμπί για επαναφορά της τροχιάς της ζώνης στο κέντρο. Εάν το αμελήσετε θα έχει σαν αποτέλεσμα ξέφτισμα των άκρων της ζώνης και φθορά στο πλαίσιο του λειαντήρα.

Σάκκος σκόνης (Εικ. 5)

Η χρήση του σάκκου σκόνης κάνει τις λειαντικές λειτουργίες καθαρές και τη συλλογή της σκόνης εύκολη. Για τοποθέτηση του σάκκου σκόνης, εφαρμόστε το στο στόμιο εκροής σκόνης.

Όταν ο σάκος σκόνης είναι σχεδόν κατά το ήμισυ πλήρης, αφαιρέστε το σάκο από το μηχάνημα και τραβήξτε έξω το συνδετήρα στερέωσης. Αδειάστε το περιεχόμενο του σάκου σκόνης, χτυπώντας τον ελαφρά ώστε να αποσπάσετε τυχόν σωματίδια που προσκολλώνται στο εσωτερικό και ενδέχεται να παρεμποδίζουν την περαιτέρω συλλογή σκόνης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία λείανσης (Εικ. 6)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Κατά την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μηχανήματος, το μηχάνημα δεν πρέπει να εφάπτεται στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας. Εάν συμβεί αυτό, ενδέχεται να προκληθεί φινιρίσμα λείανσης κακής ποιότητας ή ζημία στον ιμάντα.

Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά με τα δύο χέρια. Ανάψτε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι να αποκτήσει πλήρη ταχύτητα. Τότε ακουμπήστε απαλά το μηχάνημα στην επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας. Κρατάτε τη ζώνη στο ίδιο ύψος με το αντικείμενο εργασίας πάντοτε και μετακινείτε το μηχάνημα μπρος-πίσω. Ποτέ μη ζορίζετε το μηχάνημα. Το βάρος του μηχανήματος εξασκεί επαρκή πίεση. Υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει σταμάτημα, υπερθέρμανση του μοτέρ, κάψιμο του αντικειμένου εργασίας και πιθανό κλώτσημα προς τα πίσω.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε να κάνετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Αντικατάσταση στα καρβουνάκια

Αφαιρέστε και ελέγχετε τα καρβουνάκια τακτικά. Αντικαταστήστε τα όταν φθαρούν μέχρι το σημάδι ορίου. Κρατάτε τα καρβουνάκια και ελεύθερα να γλιστρούν στις θήκες. Και τα δύο καρβουνάκια πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο όμοια καρβουνάκια. **(Εικ. 7)**

Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τα καπάκια από τις θήκες για τα καρβουνάκια. Αφαιρέστε τα φθαρμένα καρβουνάκια, βάλτε τα καινούργια και ασφαλίστε τα από τις θήκες για τα καρβουνάκια. **(Εικ. 8)**

Για την διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Makita, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφτηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Λειαντικές ζώνες
- Ανθρακούχο έλασμα
- Πέλμα λείανσης
- Σάκος σκόνης
- Βάση λειαντήρα ιμάντα (για μοντέλο 9924DB)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Θόρυβος

Το τυπικό A επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-4:

Μοντέλο 9401

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 92 dB(A)

Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 100 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Μοντέλο 9924DB

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 94 dB(A)

Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 102 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

ENG907-1

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Να φοράτε ωτοασπίδες.**
- Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-4:

Είδος εργασίας: μεταλλική πλάκα λείανσης
Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Οι Δηλώσεις Συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Genel görünüşün açıklanması

1 Kilitleme düğmesi	4 Ayar topuzu	7 Limit işareti
2 Anahtar tetik	5 Toz oluşu	8 Tornavida
3 Kol	6 Toz torbası	9 Fırça tutucu kapağı

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	9401	9924DB
Bant ölçüsü	100 mm x 610 mm	76 mm x 610 mm
Bant hızı	5,8 m/s	6,6 m/s
Toplam uzunluk	374 mm	355 mm
Net ağırlık	7,2 kg	4,8 kg
Emniyet sınıfı	□/II	

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- EPTA-Prosedürü 01/2014 uyarınca ağırlık

ENE052-1

Kullanım amacı

Bu alet tahta, plastik ve metal malzemeden yapılmış geniş yüzeylerin ve boyalı yüzeylerin zımparalanmasında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

ENF002-2

Güç kaynağı

Makinanın, yalnızca isim levhasında belirtilenle aynı voltajlı güç kaynağına bağlanması gerekir ve yalnızca tek fazlı AC güç kaynağıyla çalıştırılabilir. Çiftte yalıtımlıdır ve bu sebeple topraklamasız prizlerle de kullanılabilirler.

GEA010-2

Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları

⚠ UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte sunulan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda verilen talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi ile ya prizden çalışan (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi aküsü ile çalışan (kordonsuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

GEB145-1

BANT ZIMPARA MAKİNASI GÜVENLİK UYARILARI

- Zımparalama yüzeyi kendi kablosuna temas edebileceğinden elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. "Akımlı" bir telin kesilmesi, elektrikli aletin yalıtımsız metal kısımlarını "akımlı" hale getirebilir ve kullanıcıyı elektrik şokuna maruz bırakabilir.
- Zımparalama işleri yaparken çalışma alanınızı yeteri kadar havalandırın.

- Bazı malzemeler zehirli olabilecek kimyasal maddeler içerebilir. Tozu solumamak ve tozun cildinize temas etmesini önlemek için dikkatli olun. Malzeme sağlayıcısının güvenlik bilgilerine uyun.
- Çalıştığınız malzeme ve uygulama için daima doğru toz/solumun aygıtı kullanın.
- Daima koruyucu gözlük kullanın. Numaralı gözlük veya güneş gözlüğü koruyucu gözlük DEĞİLDİR.
- Aleti iki elinizle sıkıca kavrayın.
- Aleti çalıştırmadan önce bandın iş parçasına değmediğinden emin olun.
- Ellerinizi dönen parçalardan uzak tutun.
- Aleti çalışır durumda bırakmayın. Aleti mutlaka sıkı şekilde kavrayarak çalıştırın.
- Bu alet su geçirmez değildir, bu nedenle iş parçasının yüzeyinde su kullanmayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ UYARI: Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. **YANLIŞ KULLANIM** veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

İŞLEVSEL NİTELİKLER**⚠ DİKKAT:**

- Alet üzerinde ayarlama ya da işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Anahtar işlemi (Şek. 1)**⚠ DİKKAT:**

- Makinayı fişe takmadan önce, anahtar tetiğinin düzgün çalıştığından ve bırakıldığında "OFF" (KAPALI) pozisyona döndüğünden emin olun.

Makinayı çalıştırmak için anahtar tetiği çekin. Durdurmak için anahtar tetiği bırakın.

Aralıksız çalışma için anahtar tetiği çekin ve kilit düğmesine basın.

Makinayı kilitli pozisyondan çıkarmak için, tetiği tamamen çekip sonra serbest bırakın.

MONTAJ

⚠ DİKKAT:

- Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Zımpara bantının takılması ve çıkarılması

(Şek. 2 ve 3)

Kolu tam dışarı çekin ve bantı silindirelerin üstüne takın, ardından kolu orijinal konumuna döndürün.

⚠ DİKKAT:

- Bantı takarken, bantın arkasındaki okun alet üzerindeki ok ile aynı yönde olduğundan emin olun.

Bant yolunun ayarlanması (Şek. 4)

Bant hareket halindeyken, bant yolunu ortalamak için ayar topuzunu kullanın. Aksi takdirde, bant kenarları aşınabilir ve zımpara gövdesi zarar görebilir.

Toz torbası (Şek. 5)

Toz torbası kullanımı, zımparalama işlemlerinin temiz, toz toplamanın da kolay bir şekilde yapılmasını sağlar. Toz torbasını toz oluşuna takın.

Toz torbasının yarısı dolduğunda toz torbasını aletten ayırın ve bağlama elemanını çekip çıkarın. Toz torbasının içine yapışan parçacıkların da çıkması için torbaya hafifçe vurarak içindekileri boşaltın.

KULLANIM

Zımparalama işlemi (Şek. 6)

⚠ DİKKAT:

- Aleti açarken ve kapatırken aletin iş parçasının yüzeyine temas etmediğinden emin olun. Aksi takdirde kötü bir yüzey bitirmesi ya da bantta hasar oluşabilir.

Aleti iki elinizle sıkıca tutun. Aleti çalıştırın ve tam hıza ulaşana kadar bekleyin. Ardından aleti iş parçasının yüzeyine yavaşça yerleştirin. Bantı iş parçası ile daima aynı hizada tutun ve aleti ileri geri hareket ettirin. Aleti asla zorlamayın. Aletin ağırlığı yeterli basıncı sağlar. Aşırı basıncı uygulamak teklemeye, motorun aşırı ısınmasına, iş parçasının yanmasına ve geri tepmeye neden olabilir.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.
- Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Karbon fırçaların değişmesi

Karbon fırçaları düzenli olarak çıkarıp kontrol edin. Aşınma limit işaretine ulaşıncaya yenisiyle değiştirin. Karbon fırçaları temiz olmalı ve tutucular içinde rahatça hareket edebilmelidir. Her iki karbon fırça da aynı zamanda değiştirilmelidir. Sadece birbirinin aynısı olan karbon fırçalar kullanın. (Şek. 7)

Fırça tutucu kapaklarını çıkarmak için bir tornavida kullanın. Aşınan karbon fırçaları çıkarın, yenilerini takın ve fırça tutucu kapakları sabitleyin. (Şek. 8)

Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda tutulması için tüm onarımlar, bakım ya da ayarlamalar Makita Yetkili Servis Merkezleri tarafından, daima Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmaları bu aksesuarlar ve ek parçaların tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski oluşturabilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Zımpara bantları
- Karbon plaka
- Zımpara ayağı
- Toz torbası
- Bant zımpara standı (9924DB modeli için)

NOT:

- Listedeki bazı parçalar standart aksesuar olarak ürün paketinin içine dahil edilmiş olabilir. Aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

Gürültü

EN62841-2-4 standardına göre belirlenen tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi:

Modeli 9401 için

Ses basıncı düzeyi (L_{pA}): 92 dB (A)

Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 100 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Modeli 9924DB için

Ses basıncı düzeyi (L_{pA}): 94 dB (A)

Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 102 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

ENG907-1

NOT:

- Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler) i bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler) i bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Kulak koruyucuları takın.
- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki gürültü emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değer(ler)den farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasın) yani sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).

Titreşim

EN62841-2-4 standardına göre hesaplanan titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

Çalışma modu: metal plaka zımparalama

Titreşim emisyonu (a_{h1}): 2,5 m/s² veya daha az

Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

NOT:

- Beyan edilen titreşim toplam değeri bir standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen titreşim toplam değeri bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

**UYARI:**

- **Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu, aletin kullanım biçimlerine, özellikle işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen değeri den farklı olabilir.**
- **Gerçek kullanım koşullarındaki tahmini maruziyeti baz alan, operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurarak).**

UYGUNLUK BEYANLARI**Sadece Avrupa ülkeleri için**

Uygunluk beyanları bu kullanma kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



883836P997

IDE